

Українська Католицька Митрополіча
КАТЕДРА СВ. ВОЛОДИМИРА Й ОЛЬГИ



PARISH BULLETIN

Parish Priest

Rev. Ihor Shved

☎ (204) 589 0838

☎ (431) 996 2343

✉ svopriest@gmail.com

Hours:

9:00am - 3:00pm

Monday - Friday

Parish Secretary

Olha Mala

**115 MCGREGOR STREET,
WINNIPEG, MB R2W 4V6**

Parish Office

✉ office@stvo.ca

☎ (204) 589 5025

☎ (204) 589 6812

Розпорядок Богослужень

Неділя	9:00 рано (укр. мовою) 11:00 рано (укр. мовою)
Свята	9:00 ранку
Щоденно	9:00 ранку
Вечірня	7:00 вечора щосуботи і перед святами
Сповідь	перед або після щоденних та недільних св. Літургій або в інший час за домовленістю
Хрещення та Вінчання	за попереднім домовленням

Часом розпорядок може дещо змінюватися Дивіться сторінку 3

LITURGICAL Schedule

Sundays	9:00 am (Ukrainian) 11:00 am (Ukrainian)
Holy Days	9:00 am
Week Days	9:00 am
Vespers	Every Saturday & before Major Feast Days
Confessions: Baptism & Marriages	During Sunday Divine Liturgies by appointment

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

У світлий празник Христового Воскресіння щиро вітаємо усіх наших парафіян з цим великим святом перемоги добра над злом, життя над смертю! Вітаємо нашого дорогого Митрополита Лаврентія, архієпископа-емерита Стефана, наших священників, сестер—монахинь, семінаристів! Вітаємо Парафіяльну раду і парафіяльні організації, наших співців і хористів, наших працівників і жертводавців! Вітаємо членів українських громадських організацій Вінніпегу! Особливі вітання нашим братам і сестрам, які недавно приїхали з України до Вінніпегу, і запевняємо Вас, що надалі будемо старатися допомагати Вам

робити перші кроки на канадській землі. Разом з Вами, переживаючи біль війни в Україні, живемо надією на перемогу. Про цю перемогу просимо Воскреслого Ісуса! На цю перемогу спільно працюємо і надіємося, що разом зможемо повернутися на рідну землю, щоби відбудувувати зруйновані війною міста і села! Правда про Воскресіння Ісуса дає нам впевненість у тому, що зло не має останнього слова, що Христос смертю смерть подолав і тим, що в гробах, життя дарував! Благословенного всім Великодня, смачної паски і головне - міцної віри у Воскреслого Ісуса. Нехай благодать Божа наповнить наші серця, а перемога і мир нехай запанують в Україні та цілому світі! Христос Воскрес!

ВОІСТИНУ ВОСКРЕС!

On this glorious celebration of the Resurrection of our Lord Jesus Christ, I would like to share the joy of the Resurrection with all parishioners. We wish a joyful and blessed Easter to our Metropolitan Lawrence, Archbishop Emeritus Stefan, clergy, religious sisters, and seminarians. We extend our wishes to the parish



council and organizations, to the cantors, catechists, choir director and members, the staff, and our benefactors. We also wish a happy East-

er to members of various Ukrainian organizations in Winnipeg. We warmly welcome our brothers and sisters who have arrived from Ukraine and ensure that we will continue to support you as you take your first steps in Canada. Together, we pray that the war in Ukraine will end with the victory of our people. The truth of Jesus' Resurrection reminds us that evil is not absolute and that good will triumph because He died for our sins and three days later, He rose from the dead and granted life to all of us. May the Grace of the Lord Jesus Christ fulfill our hearts! Christ is risen! Indeed He is risen!

o.Irop

РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ від 24 квітня до 1 травня, 2022

Schedule of Liturgies from April 24 to May 1, 2022

Неділя **Воскресіння Христове / Easter**

Sunday, 24	6.30 a.m.	Воскресна Утреня, Resurrection Matins,
	7.30 a.m.	Архиєрейська Свята Літургія/ Hierarchical Divine Liturgy
EASTER DAY	10.00 a.m.	Свята Літургія / Divine Liturgy
		*В Неділю після двох Літургій можна буде освятити паски
	11:00 a.m.	Великодній сніданок (кількість обмежена)

Понеділок Monday, 25	9:00 a.m.	Свята Літургія за упокій +Валентини у 40 днів по смерті / Divine Liturgy for +Valentyna (40 days)
---------------------------------------	-----------	---

Вівторок Tuesday, 26	9:00 a.m.	Свята Літургія за здоров'я Мирослава Вапляка від сина/Divine Liturgy for the health of Myroslaw Waplak
	8:00 p.m.	Матері в молитві онлайн/Mothers in prayer— online

Середа Wednesday, 27	9:00 a.m.	Свята Літургія за упокій сина +Любомира,+ Михайла,+Олі, +Катрусі, +Павла, +Миколи, +Євгена, +Ігора, +Володимира від Євгені Булки
	9:15 p.m.	Матері в молитві онлайн/Mothers in prayer—online

Четвер Thursday, 28	9:00 a.m.	Свята Літургія за здоров'я та Боже Благословення для Євгена, Марії та родини в Україні /Divine Liturgy
	8:00 p.m.	Lectio Divina—online

П'ятниця Friday, 29	9:00 a.m.	Свята Літургія за упокій +Романа Бабуха у 23 річницю смерті від родини/Divine Liturgy in memory of +Roman Babick on occasion of 23th anniversary of passing from the family
--------------------------------------	-----------	---

Субота Saturday, 30	9:00 a.m.	Свята Літургія за упокій +Сергія Бакунця від родини/ Divine Liturgy in memory of Serhiy Bakunets from the family
	5:00 p.m.	Вечірня/Vespers

Неділя Sunday, 1	9:00 a.m.	Свята Літургія за всіх парафіян/Divine Liturgy for all parishioners
	10:30 a.m.	Катехизація дітей/Catechism
	11.00 a.m.	Свята Літургія/Divine Liturgy

Просимо молитися за припинення війни в Україні!

Please pray for the war to end in Ukraine!



⇒ <https://www.facebook.com/stsvolodymyrolha>

⇒ Livestream: stvo.ca/live

⇒ www.stsvladimirandolgacathedral.ca

Пожертви на церкву

Недільні пожертви/Sunday Donations –
4365.00

Loose Cash - **\$748.00**

General donations – **\$580.00**

Пожертви/Donations-Non members
- **\$150.00**

Electronic Transactions - **\$370.00**

PayPal - **\$0.00**

Пожертва на церкву від Dr. Mark Karpa / Donation to the church from Dr. Mark Karpa – **\$500**

Пожертва на церкву від Hryhoriy Bakalets в річницю смерті Марії Голуб(20 квітня)/ Donation to the church from Hryhoriy Bakalets on occasion of anniversary of passing of Maria Holub (Apr 20)–**\$100**

Пожертва на церкву від Peter&Anne Korbuti-

Donations to the church

ак в пам'ять про Андрія Паркасевича/ Donation to the church from Peter&Anne Korbutiak in memory of Andrei Parkasewych–**\$100**

Пожертва на ремонт статуї від Janice Rey/ Donation for the statue repair from Janice Rey –**\$50**

Загальні пожертви для України, включаючи електронні транзакції, загальні пожертви і пожертви від не парафіян/Donations for Ukraine, includes electronic transactions, general donations and donations from Non-members – **\$1880.00.**

\$96,583.25 was collected to the Cathedral account to help Ukraine and refugees in Win-nipeg.

Дякуємо за Ваші пожертви!

ВЕЛИКОДНЄ ПРИВІТАННЯ БЛАЖЕННІШОГО СВЯТОСЛАВА

Дорогі в Христі!

Дорогі в Христі браття і сестри! Сьогодні обіймаю своїми батьківськими і братніми обіймами кожного з вас і ділюся з вами пасхальною радістю. Обіймаю всіх, хто воює на фронтах — духовних і тілесних, особливо наших незламних воїнів, відданих душпастирів і невтомних волонтерів. Обіймаю пасхальною радістю всіх, хто був змушений покинути свій дім чи навіть рідну землю, і молюся за ваше швидке повернення в час миру, який неминуче настане. Обіймаю молитвою всіх поранених, щоб у своєму терпінні ви відчували підтримку, любов і вдячність всього народу, а передусім — Божу милість і безнастанну Божу любов. Вітаю всіх, хто по всьому світу підтримує і допомагає Україні, великим чи малим. Як світова спільнота, ми проявилися немов вулик, у якому кожний духом відчуває, що має робити в час загрози. Обіймаю тих, хто на окупованих територіях, у зонах бойових дій, — тих, хто не має можливості зібрати пасхального кошика і співає «Христос воскрес!» під голос гармат і вибухів снарядів. У надії на воскресіння плачу і ридаю разом з усіма, хто оплакує своїх загиблих, як з лав наших Збройних сил, так і серед мирного населення. Хай сьогодні кожний із нас відчує надію у світле майбутнє в мирі і злагоді, бо саме Воскресіння Христове – джерело миру. Усе духовенство, усіх богопосвячених осіб і мирян в Україні та на поселеннях обіймаю батьківською любов'ю і щиро бажаю вам благословенних Великодніх свят, смачного свяченого яйця та світлої пасхальної радості!Благодать воскреслого Господа нашого Ісуса Христа, любов Бога Отця і причастя Святого Духа нехай будуть з усіма вами!Христос воскрес! Воїстину воскрес!

† СВЯТОСЛАВ

Повний текст привітання українською мовою : http://news.ugcc.ua/documents/velikodnye_poslannya_blazhenn%D0%86shogo_svyatoslava_96584.html

Pasoral letter from Beatitude Sviatoslav in English: http://news.ugcc.ua/en/articles/easter_pastoral_letter_of_his_beatitude_sviatoslav_96586.html